

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 307

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

47. sējums  
2004. gada 5. oktobris

Saturs

### I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

Komisijas Regula (EK) Nr. 1729/2004 (2004. gada 4. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem ..... 1

- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1730/2004 (2004. gada 4. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1185/2004 attiecībā uz piedāvājumu iesniegšanas termiņu konkursa daļai par pastāvīgā konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu rudzu eksportam** ..... 3

### II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

#### Padome

2004/670/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 8. jūnijs) par viena Austrijas locekļa un viena Austrijas locekļa aizstājēja iecelšanu Reģionu komitejā** ..... 4

2004/671/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 8. jūnijs) par Vācijas aizvietotājlocekļa iecelšanu Reģionu komitejā** ..... 5

2004/672/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 14. jūnijs) par Somijas locekļa un Somijas locekļa aizstājēja iecelšanu Reģionu komitejā** ..... 6

#### Komisija

2004/673/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 26. augusts) par Maltas Republikas prasību piemērot pazeminātu PVN likmi elektroenerģijas piegādei (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3240)** ..... 7

2004/674/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 15. septembris) par Kopienas finansiālo ieguldījumu vakcinēšanas izmaksās pret mutes un nagu sērgu Nīderlandē 2001. gadā (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3453) <sup>(1)</sup>** ..... 8

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1729/2004**

(2004. gada 4. oktobris),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 5. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 4. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 4. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	46,0
	999	46,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	89,5
	999	89,5
0805 50 10	052	71,0
	388	59,5
	524	67,2
	528	53,9
	999	62,9
0806 10 10	052	77,4
	400	163,7
	624	150,8
	999	130,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	85,9
	388	81,2
	400	105,4
	508	98,9
	512	108,4
	720	16,9
	800	137,8
	804	83,1
999	89,7	
0808 20 50	052	103,1
	388	43,0
	999	73,1

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1730/2004****(2004. gada 4. oktobris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1185/2004 attiecībā uz piedāvājumu iesniegšanas termiņu konkursa daļai par pastāvīgā konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu rudzu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības nozares tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) 5. pantā Komisijas 2004. gada 25. jūnija Regulā (EK) Nr. 1185/2004 par pastāvīga konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošu rudzu eksportam<sup>(2)</sup> noteikts, ka piedāvājumu iesniegšanas termiņš daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu, izņemot dažus datumus.
- (2) Ņemot vērā, ka 2004. gada 1. un 2. novembris un 30. decembris lielākajā daļā dalībvalstu ir svētku dienas, administratīvo iemeslu dēļ un, lai nodrošinātu efektīgu pārvaldīšanu, daļējais uzaicinājums uz konkursu, kura termiņš beidzas 2004. gada 4. novembrī un 2004. gada 30. decembrī, ir jāatceļ.

(3) Tādēļ Regula (EK) Nr. 1185/2004 ir jāgroza.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulas (EK) Nr. 1185/2004 5. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajiem daļējiem uzaicinājumiem uz konkursu beidzas katru ceturtdienu plkst. 9.00 (Briseles laiks), izņemot 2004. gada 22. jūliju, 2004. gada 5. augustu, 2004. gada 19. augustu, 2004. gada 2. septembri, 2004. gada 4. novembri, 2004. gada 23. decembri, 2004. gada 30. decembri, 2005. gada 24. martu, 2005. gada 5. maiju un 2005. gada 26. maiju.”

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 4. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 227, 26.6.2004., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1410/2004 (OV L 256, 3.8.2004., 13. lpp.).

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 8. jūnijs)

par viena Austrijas locekļa un viena Austrijas locekļa aizstājēja iecelšanu Reģionu komitejā

(2004/670/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Austrijas valdības ieteikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu <sup>(1)</sup>, ar kuru iecel Reģiona komitejas locekļus un to aizstājējus.
- (2) Pēc Reģionu komitejas locekļa Jörg HAIDER kunga un aizstājēja Adam UNTERRIEDER kunga pilnvaru termiņa beigām, ir atbrīvojusies viena locekļa un viena aizstājēja vieta, par ko Padome tika informēta 2004. gada 10. maijā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

ar šo par Reģiona komitejas locekļiem iecel šādas personas:

a) par locekli:

Jörg HAIDER kungu  
Landeshauptmann

b) par locekļa aizstājēju:

Josef MARTINZ kungu,  
nomainot Adam UNTERRIEDER kungu

uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Luksemburgā, 2004. gada 8. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
M. McDOWELL

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 8. jūnijs)**  
**par Vācijas aizvietotājlocekļa iecelšanu Reģionu komitejā**  
(2004/671/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Vācijas valdības ieteikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī<sup>(1)</sup> pieņēma lēmumu, ar kuru iecel Reģiona komitejas locekļus un to aizstājējus.
- (2) Pēc Rolf BÖHME kunga atkāpšanās, par ko Padome tika informēta 2003. gada 17. novembrī, Reģionu komitejā ir atbrīvojusies viena aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Rolf BÖHME kunga vietā uz atlikušo pilnvaru laiku, kas beidzas 2006. gada 25. janvārī, par Reģionu komitejas locekļa aizstājēju iecel *Bärbel DIECKMANN* kundzi.

Luksemburgā, 2004. gada 8. jūnijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
M. McDOWELL

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

**PADOMES LĒMUMS****(2004. gada 14. jūnijs)****par Somijas locekļa un Somijas locekļa aizstājēja iecelšanu Reģionu komitejā**

(2004/672/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Somijas valdības ieteikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī<sup>(1)</sup> pieņēma lēmumu, ar kuru ieeļ Reģiona komitejas locekļus un to aizstājējus.
- (2) Pēc *Markku KAUPPINEN* kunga atkāpšanās, par ko Padome tika informēta 2004. gada 10. maijā, Reģionu komitejā ir atbrīvojusies viena locekļa vieta, un pēc *Ossi MARTIKAINEN* kunga iecelšanas par loekli Reģionu komitejā ir atbrīvojusies aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

*Vienīgais pants*a) *Ossi MARTIKAINEN* kungu,*Lapinlahden kunnanvaltuuston puheenjohtaja*ieeļ par loekli *Markku KAUPPINEN* kunga vietā;b) *Auli HYVÄRINEN* kundzi,*Keminmaan kunnanvaltuuston ja kunnanhallituksen jäsen*ieeļ par aizstājēju *Ossi MARTIKAINEN* kunga vietā

uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Luksemburgā, 2004. gada 14. jūnijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
B. COWEN

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 26. augusts)

par Maltas Republikas prasību piemērot pazeminātu PVN likmi elektroenerģijas piegādei

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3240)

(Autentisks ir vienīgi teksts angļu valodā)

(2004/673/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1977. gada 17. maija Sesto direktīvu 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze<sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2004/66/EK<sup>(2)</sup>, un it īpaši tās 12. panta 3. punkta b) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Maltas Republika ar vēstuli, kas iereģistrēta Komisijā 2004. gada 18. jūnijā, informēja Komisiju par savu nodomu piemērot elektroenerģijas piegādei pazeminātu PVN nodokļa likmi.
- (2) Paredzētie pasākumi nozīmē vispārīgus pasākumus, piemērojot elektroenerģijas piegādei pazeminātu PVN nodokļa likmi saskaņā ar Sestās PVN direktīvas 12. panta 3. punkta b) apakšpunktu.
- (3) Maltas elektrotīkls ir neliels un izolēts, tāpēc nepastāv nekāds iekšējā tirgus konkurences traucējumu risks. Malta patlaban nelieto dabasgāzi, jo tai nav gāzes tīkla vai gāzes vadu.
- (4) Sestajā direktīvā 77/388/EKK izklāstītie PVN noteikumi par elektroenerģijas piegādes vietu ir grozīti ar Direktīvu 2003/92/EK<sup>(3)</sup>. Elektroenerģijas piegādi galapostmā, kad tā no tirgotājiem un izplatītājiem nonāk pie galapatērētāja, aplik ar nodokļiem tai vietā, kurā klienti faktiski

lieto un patērē preces, lai nodrošinātu, ka aplikšana ar nodokļiem notiek tai valstī, kurā notiek faktiskais patēriņš.

- (5) Pasākumi ir vispārīgi un neparedz nekādus izņēmumus, līdz ar to jāuzskata, ka konkurences traucējumu risks nepastāv. Minētās direktīvas 12. panta 3. punkta b) apakšpunkta nosacījumi ir izpildīti, tālab Maltai jāspēj veikt attiecīgos pasākumus uzreiz pēc šā lēmuma paziņošanas,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Malta var veikt pasākumus, par kuriem tā paziņojusi 2004. gada 18. jūnija vēstulē un ar kuriem paredzēts piemērot samazinātu PVN likmi elektroenerģijas piegādei, neņemot vērā tās ražošanas vai piegādes apstākļus.

2. pants

Šā lēmuma adresāts ir Maltas Republika.

Briselē, 2004. gada 26. augustā

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Frederik BOLKESTEIN

<sup>(1)</sup> OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 168, 1.5.2004., 35. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 260, 11.10.2003., 8. lpp.



## KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 15. septembris)

par Kopienas finansiālo ieguldījumu vakcinēšanas izmaksās pret mutes un nagu sērgu Nīderlandē  
2001. gadā

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3453)

(Autentisks ir vienīgi teksts holandiešu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2004/674/EK)

EIROPAS KOPIENAS KOMISIJA,

izskaušanu Nīderlandē 2001. gadā saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2003/182/EK<sup>(4)</sup>.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Kopienas izveidošanu,

(4) Saskaņā ar 2001. gada 27. marta Komisijas Lēmuma 2001/246/EK 2. panta 1. punktu, kurā definēti noteikumi mutes un nagu sērgas kontrolei un izskaušanai Nīderlandē, piemērojot Direktīvas 85/511/EEK<sup>(5)</sup> 13. pantu, Nīderlandei tika atļauts lemt par nomācošas vakcīnas izmantošanu saskaņā ar šā lēmuma pielikumā atrunātajiem noteikumiem.

ņemot vērā 1990. gada 26. jūnija Padomes Lēmumu 90/424/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā<sup>(1)</sup>, un it sevišķi tā 3. panta 3. punktu un 11. panta 4. punkta c) apakšpunktu,

tā kā:

(5) Saskaņā ar Lēmuma 2001/279/EK 1. panta 2. punktu par Lēmuma 2001/246/EK grozīšanu, Nīderlandei tika atļauts arī lemt par aizsargvakcīnas izmantošanu saskaņā ar šī lēmuma pielikumos atrunātajiem noteikumiem.

(1) Tiklīdz nagu un mutes sērgas esamība tika oficiāli apstiprināta 2001. gadā, Nīderlande ziņoja par tūlītēju kontroles pasākumu ieviešanu, kas piemērojami šīs slimības uzliesmojuma gadījumā un noteikti Padomes 1985. gada 18. novembra Direktīvā 85/511/EEK par Kopienas pasākumu ieviešanu mutes un nagu sērgas kontrolei<sup>(2)</sup>, kas nepieciešami, lai saņemtu finansiālu atlīdzību no Kopienas par slimības izskaušanu saskaņā ar Lēmumu 90/424/EEK.

(6) Dzīvnieku vakcinēšana uzskatāma par būtisku papildus līdzekli, lai izvairītos no mutes un nagu sērgas, kontrolētu un izskaustu to.

(2) Saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2001/652/EK<sup>(3)</sup>, Kopienas finansiālā atlīdzība tika piešķirta, lai kompensētu īpašniekiem piespiedu kārtā nokauto dzīvnieku vērtību izskaušanas pasākumu ietvaros sakarā ar mutes un nagu sērgas uzliesmojumu 2001. gadā.

(7) Tādēļ ir piemēroti, ka ES atlīdzina izmaksas, kas Nīderlandei radušās sakarā ar šīs operācijas izpildi.

(3) Kopienas finansiālā atlīdzība tika piešķirta arī ar mērķi segt operatīvās izmaksas sakarā ar mutes un nagu sērgas

(8) 2003. gada 21. martā Nīderlande iesniedza prasību par mutes un nagu sērgas izskaušanas operatīvajām izmaksām; tajā ietilpa arī dzīvnieku vakcinēšanas izmaksas.

(9) Saskaņā ar Nīderlandes sniegto informāciju, tika izlietas 380 150 vakcīnas, kuru iepirkšanas un pārveidošanas izmaksas ir 0,39 EUR par vienu devu, īpaši izmantotā personāla izmaksas ir 608 826 EUR, un īpaši izmantotā vienreizējās lietošanas preču izmaksas ir 513 726 EUR.

<sup>(1)</sup> OV L 224, 18.8.1990., 19. lpp. Lēmums pēdējo reizi grozīts ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2003/99/EK (OV L 325, 12.12.2003., 31. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 315, 26.11.1985., 11. lpp. Direktīva pēdējo reizi grozīta ar Regulu (EK) Nr. 807/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 230, 28.8.2001., 8. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 71, 15.3.2003., 19. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 88, 28.3.2001., 21. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2001/279/EK (OV L 96, 6.4.2001., 19. lpp.).

(10) Nīderlandes iesniegtie ziņojumi un pretenzijas pierāda, ka vakcinēšana ir veikta racionāli.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

(11) Saskaņā ar Lēmumu 90/424/EEK, šīs operācijas finansiālās atbildības apjoms ir 60 % no pamatotajām izmaksām. Tādēļ ES atbildība par vakcinēšanu pret MNS jānosaka 762 487 EUR apjomā.

#### **Kopienas finansiālās atbildības samaksa Nīderlandei**

Nīderlandei tiek samaksāta summa 762 487 EUR kā Kopienas finansiāla atbildība 60 % apmērā par pamatotajiem dzīvnieku vakcinēšanas izdevumiem, kas apstiprināti ar Lēmumu 2001/246/EK.

2. pants

(12) Saskaņā ar 1999. gada 17. maija Padomes Regulas (EK) Nr. 1258/1999 3. panta 2. punktu par vienotas lauksaimniecības politikas finansēšanu<sup>(1)</sup>, veterinārie un augu veselības pasākumi, kas veikti saskaņā ar Kopienas noteikumiem, ir finansējami saskaņā ar Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonda Garantiju nodaļu; finanšu kontroles nolūkos tiek piemērots Regulas (EK) Nr. 1258/1999 8. un 9. pants.

#### **Adresāts**

Šī lēmuma adresāts ir Nīderlandes Karaliste.

Briselē, 2004. gada 15. septembrī

(13) Šajā Lēmumā noteiktie pasākumi atbilst Pārtikas ķēdes un dzīvnieku veselības Pastāvīgās komisijas atzinumam,

*Komisijas vārdā —*

*Komisijas loceklis*

David BYRNE

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.